

Dr. Margarete Lamb-Faffelberger
<http://sites.lafayette.edu/lambfafm/>
Director of the Max Kade Center for German Studies
<http://maxkade.lafayette.edu/>
Department of Foreign Languages And Literatures
Lafayette College, Easton, PA 18042

Office: 433 Pardee Hall
Email: lambfafm@lafayette.edu
Phone: 610 - 330 - 5255

Home: 140 Parker Avenue
Easton, Pa 18042
Phone: 610 - 905 - 3824

*** EDUCATION ***

RICE UNIVERSITY, Houston, Texas
Doctor of Philosophy and
Master of Arts in German Literature 1991

UNIVERSITY OF ILLINOIS, Urbana-Champaign, Illinois
Fulbright Graduate Student 1979-1980
Master of Arts in Germanic Languages and Literatures 1981

UNIVERSITY FOR PEDAGOGY, Baden, Austria
B.Ed. in Secondary Education with a Major in English as a Foreign Language 1978

UNIVERSITY FOR PEDAGOGY, Vienna, Austria
B.Ed. in Primary Education 1977

*** AWARDS and RECOGNITIONS ***

Membership awarded into *PODIUM*, Association of Austrian Writers May 2011

TEACHING AND SCHOLARSHIP

National Teaching Award for Teaching with Technology 2009
“ACTFL/Cengage Learning Faculty Award for Excellence in Foreign Language Instruction”
Lafayette Faculty Award “Delta Upsilon Award for Distinguished Mentoring and Teaching” May 2003
Lafayette Faculty Award “Thomas Roy and Lura Forrest Jones Faculty Lecture Award
for Distinguished Teaching and Scholarship” May 1999

SERVICE

Lafayette’s Aaron O. Hoff Outstanding Advisor of the Year Award 1999

HONOR SOCIETIES

Sigma Iota Rho, National Honor Society for International Studies Inducted in 2008
Delta Phi Alpha, German National Honor Society Inducted in 1980

*** TEACHING ***

LAFAYETTE COLLEGE **SINCE 1992**

GERMAN STUDIES

All levels of German Language, Culture, and Literature Seminars
Business German (incl. via Video Conferencing - Distance Learning)
Writing-Across-the Curriculum: First-Year Seminar on German Unification
Cultural History and Civilization of German-speaking Countries taught in Germany

Advanced-level Literature Seminars with Max Kade Writers-in-Residence

- in 2016 with Dimire Dinev (Austrian-Bulgarian author),
- in 2015 with Bernhard Doppler (German literary critic),
- in 2013 with Oliver Kluck (Germany playwright),
- in 2011 with Hans-Michael Speier (German poet and professor),
- in 2008 with Zdenka Becker (Austrian-Slovakian novelist),
- in 2006 with Zafer Senocak (German-Turkish essayist and poet)

Intercollegiate Literature Seminars

- A. with Vassar, Colgate and U of Paderborn (Germany) and U of Vienna (Austria) Fall 2005 and Fall 2007
funded by the Andrew W. Mellon Foundation and National Institute for Technology in Liberal Education
- B. Collaborative Culture Seminar with the U of Paderborn Fall 2008

Interdisciplinary Seminars Abroad

- “Modern Sub-Saharan Africa: Kenya and Tanzania” January 2017
- “Voices of South Africa” taught at the University of Stellenbosch, S.A. January 2008, 2009, 2011, 2014, 2016
- “Green Europe” taught in Germany and Austria May–June 2001 & 2003

Affiliation with WGS Program and FAMS Program

- Introduction to WGS
- Gender and History in German Film

VISITING PROFESSORSHIPS

- University for Applied Sciences Zittau/Görlitz, Germany 2007
- University of Stellenbosch, South Africa 2006
- University of Witwatersrand, South Africa 1998

SCHOLARLY ADVISORY BOARD (WISSENSCHAFTLICHES MITGLIED)

- Elfriede-Jelinek-Forschungszentrum, University of Vienna 2012-current
- Akademie Herrnhut für politische und kulturelle Bildung 2008-current

STUDY ABROAD PROGRAMS

Lafayette College Interim Programs

- Director of six-weeks “German Immersion” Program in Bonn, Germany Since 2014
- Lead Faculty of the January Interim Seminar “Voices of South Africa” Since 2008
- Co-Teaching the January Interim Seminar “Modern Sub-Saharan Africa” 2017
- Co-Teaching the May Interim Seminar “Green Europe” 2001 and 2003

Lehigh Valley Association of Independent Colleges (LVAIC)

- Director of the LVAIC Summer Language and Culture Program 1999, 2009, 2010 & 2013

American Institute for Music Students (AIMS) in Graz, Austria

- Instructor for German Language Summer 1996

RICE UNIVERSITY

1981-1983 and 1987-1991

- Post-Doctoral Fellowship 1991-1992
- Teaching Assistantship for all levels of German Language Instruction

RICE UNIVERSITY’S CONTINUING STUDIES PROGRAM

1988-1989

- Beginning and Intermediate German

GOETHE INSTITUTE, HOUSTON, TX

1988-1992

- All levels of German Language Instruction

GERMAN SCHOOL, HOUSTON, TX

1986-1988

- Founding member and instructor of Heritage Speakers (children ages 6 to 13)

FRIENDS OF THE WOODLANDS

1984-1987

- Chair of the volunteer organization and
Instructor of English as a Second Language

UNIVERSITY OF ILLINOIS

1979-1981

- Teaching Assistantship for Beginning and Intermediate German Language Instruction

HAUPTSCHULE DER STADT YBBS, AUSTRIA

1977-1979

- Secondary School Teacher

* SCHOLARSHIP *

General Editor, AUSTRIAN CULTURE Series, Peter Lang Publishing 2001-present
<https://www.peterlang.com/view/serial/AC>

Co-Editor, WOMEN in GERMAN YEARBOOK 2011-2014
<http://www.womeningerman.org/?q=content/yearbook>

PUBLICATIONS – A Selection

BOOKS

- Staging EXPORT: VALIE zu Ehren.* Edited and introduced by Margarete Lamb-Faffelberger und Carola Hilmes. New York: Peter Lang, Austrian Culture Series, Vol. 45, October 2010.
- Elfriede Jelinek: Writing Women, Nation, and Identity. A Critical Anthology.* Edited and introduced by Margarete Lamb-Faffelberger and Matthias P. Konzett. Madison, NJ: Fairleigh Dickinson UP, 2007.
- Visions and Visionaries in Contemporary Austrian Literature and Film.* Edited and introduced by Margarete Lamb-Faffelberger and Pamela S. Saur. New York: Peter Lang, Austrian Culture Series, Vol. 34, 2002.
- Post-War Austrian Theater: Text and Performance.* Edited and introduced by Margarete Lamb-Faffelberger and Linda DeMerrit. Riverside, CA: Ariadne Press, 2002.
- Literature, Film, and the Culture Industry in Modern Austria.* Edited and introduced by Margarete Lamb-Faffelberger. New York: Peter Lang, Austrian Culture Series, Vol. 33, 2002.
- Out from the Shadows. A Collection of Articles on Austrian Literature and Film by Women since 1945.* Edited and introduced by Margarete Lamb-Faffelberger. Riverside: Ariadne Press, 1997.
- Valie Export und Elfriede Jelinek im Spiegel der Presse. Zur Rezeption der feministischen Avantgarde Österreichs.* Margarete Lamb-Faffelberger. New York: Peter Lang, Austrian Culture Series, Vol. 7, 1992.

BOOK CHAPTERS and ARTICLES – A Selection

- “Unleashing the Rhetorical Power of the Image: An Introduction to Gabriele Petricek’s Writings and an Interview.” *Women in German Yearbook: Feminist Studies in German Literature & Culture.* U of Nebraska Press, Volume 32, 2016: 95-110.
- "Heimat" IN: Janke, Pia, ed. *Elfriede-Jelinek Handbuch.* IN: Janke, Pia, ed. *Elfriede-Jelinek Handbuch.* Stuttgart: Metzler, 2013 277-81.
- "Internationale Rezeption im angloamerikanischen Raum." IN: Janke, Pia, ed. *Elfriede-Jelinek Handbuch.* Stuttgart: Metzler, 2013: 275-78.
- "Electronic Portfolios: A Blueprint for Deep Language-Learning and Assessment." Michelle Geoffrion-Vinci, Margarete Lamb-Faffelberger, and Mary Toulouse. eds. IN: *ADFL Bulletin.* Vol. 42, No. 2, 2013: 36-60.
- “‘Der universelle Raum des Nichts’: Elfriede Jelineks Texte im Internet. E-Mailwechsel zwischen Klaus Kastberger und Margarete Lamb-Faffelberger.” IN: *Jelinek Jahrbuch,* Bd. 2, Wien: Praesens, 2011: 123-31.
- "The Experiment is Not Yet Finished": VALIE EXPORT's Avant Garde Film," IN: *New Austrian Film.* Eds. Robert von Dassanowsky and Oliver C. Speck. Förlag: Berghahn, 2011, pp. 21-42.
- “Überlegungen zur Identitätskonstruktion im Zeitalter der Globalisierung und die Prager Konferenz,” IN: *Perspektiven und Horizonte.* Band 3. Ed. Frank Ahlmann. Berlin: Metropol, Dezember, 2005, pp. 25-35.
- “Elfriede Jelinek: Contemporary Literature’s ‘Cassandra,’ ” commissioned by the Austrian Embassy, Washington D.C. for its online magazine *Bridges* <http://www.ostina.org/html/bridges/article.htm?article=1195> (December 2004).
- “Beyond *The Sound of Music*: The Quest of Cultural Identity in Modern Austria,” IN: *The German Quarterly* 76.3 (2003): 289-99.
- “Christoph Ransmayr’s *The Terrors of Ice and Darkness*: Interweaving Fact and Fiction into a Postmodern Narrative,” IN: *Modern Austrian Literature: Interpretations and Insights.* Edited and Introduced by Paul Dvorak. Riverside: Ariadne Press, 2001.
- “Auf dem ‘Holzweg des modernen Daseins.’ Überlegungen zu Elfriede Jelineks Kritik am *Heimat* - Mythos in *Wolken.Heim.* und *Totenauberg,*” IN: *Modern Austrian Literature* 32.3 (1999): 133-47.

- “*Heimat* Is a Political Space: A Dimension of Peter Turrini’s and Elfriede Jelinek’s Criticism of the *Heimat*-Myth,” IN: *I Am Too Many People.* Peter Turrini: Playwright, Poet, Essayist. Edited and introduced by Jutta Landa. Riverside: Ariadne Press, 1998, pp. 97-109.
- “Avantgarde-Filmkunst und ihre Presse-Rezeption: Valie Exports feministische Ästhetisierung,” IN: *Modern Austrian Literature* 29.1 (1996): 93-107.
- “Die Kunst ist geschlechtsfrei. Zur ‘Sein/Schein’-Ästhetik als seelisch-geistige Haltung in Julian Schutting’s Werk,” IN: *Literaturkritik und erzählerische Praxis. Deutschsprachige Erzähler der Gegenwart.* Ed. Herbert Herzmann. Tübingen: Stauffenburg, 1995, pp. 147-52.
- “Ein Gespräch mit Julian Schutting,” IN: *Literaturkritik und erzählerische Praxis. Deutschsprachige Erzähler der Gegenwart.* Ed. Herbert Herzmann. Tübingen: Stauffenburg, 1995, pp. 153-60.
- “Elfriede Jelinek’s Anagram: A Powerful Tool to Deconstruct the Canon,” IN: *Österreich in amerikanischer Sicht: Das Österreichbild im amerikanischen Schulunterricht.* Eds. Maria Luise Caputo-Mayr and Herbert Lederer. New York: Austrian Cultural Institute, Vol. 8, 1995, pp. 42-48. IN: *Die einen raus - die anderen rein.* Eds. Wendelin Schmidt-Dengler, J. Sonnleitner, and K. Zeyringer. Philologische Studien und Quellen, Vol. 128. Berlin: Erich Schmidt, 1994, pp. 193-203.
- “In the Eyes of the Press: Provocation-Production-Prominence. A Critical Documentary of Elfriede Jelinek’s Reception,” IN: *Elfriede Jelinek. Framed by Language.* Eds. Jorun Jones and Katherine Ahrens. Riverside: Ariadne Press, 1994, pp. 213-29.

TRANSLATIONS OF ELFRIEDE JELINEK’S WORK

- "No one knows more, no one knows it anymore" "The Dead Female in the River. The Unsolved Case of Denisa Š.)" May 29, 2009. <http://ourworld.compuserve.com/homepages/elfriede/>.
- "The voice heads straightaway toward (Oh, Voice) Its Non-tolerated, Ardent Closing Off language." February 22, 2009. <http://ourworld.compuserve.com/homepages/elfriede/>.
- "The Forsaken Place," May 21, 2008 <http://ourworld.compuserve.com/homepages/elfriede/>.
- "Im Verlassenen," May 1, 2008. <http://ourworld.compuserve.com/homepages/elfriede/>.

ENCYCLOPEDIA ENTRIES – A Selection

- “Christoph Ransmayr 1954 - ,” in *Encyclopedia of German Literature.* Ed. Matthias Konzett. Chicago and London: Fitzroy Dearborn Publishers, 2000, Vol. 2 J-Z, pp. 804-05.
- “Nobel Prize Recipients,” in *The Feminist Encyclopedia of German Literature.* Ed. Friedericke Eigler and Susanne Kord. Westport, CT: Greenwood Press, 1997, pp. 368-69.
- “Vergangenheitsbewältigung,” in *The Feminist Encyclopedia of German Literature.* Ed. Friedericke Eigler and Susanne Kord. Westport, CT: Greenwood Press, 1997, pp. 540-42.

BOOK REVIEWS

Approximately 25 book reviews for various journals including *German Studies Review*, *Monatshefte*, *Modern Austrian Literature*, *Seminar*, *Shofar*, *The German Quarterly*.

INTERVIEWS – AUDIO RECORDINGS WITH Vladimir Vertil, Renate Gruber, Philip Weiss, Judith Pfeifer, Gabriele Petricek, Zdenka Becker, Zafer Senocak, Valie Export, Elfriede Jelinek, and Julian Schutting.

WORK IN PROGRESS

BOOK PROJECT: *Socio-Cultural Activism and its Discursive Representations in the East German Borderland.*
BOOK CHAPTERS : *Painting with Words. Gabriele Petricek’s Art of Writing* (Anthology on the Short Story). and *Elfriede Jelinek’s Burgtheater* (Jelinek Jahrbuch 2017).

INVITED LECTURES

- "Teaching Austria Across the Curriculum" Kutztown University, April 2011
 "The Guest on the Screen - Intercollegiate Teaching Across the Atlantic" Carleton College, April 2007
 "150 Years Sigmund Freud: Working with Freud" U of Stellenbosch, S.A., August 2006

ON THE OCCASION OF ELFRIEDE JELINEK RECEIVING THE 2004 NOBEL PRIZE IN LITERATURE

- “WHO’S AFRAID OF ELFRIEDE JELINEK?”
 at Lafayette College, Colgate University, U of Calgary and U of Maryland Spring 2005
 at U of Alberta, The Wirth Institute for Austrian and Central European Studies December 2004

ON THE AUSTRIAN THEATER LANDSCAPE AFTER 1945

"POST-WAR THEATER IN AUSTRIA: TEXT AND PERFORMANCE" February 2003
 at University College Dublin, University of Ireland in Maynooth and in Galway

KEYNOTE ADDRESS "MODERN AUSTRIA-'KULTURLAND' PAR EXCELLENCE?" April 2001
 Internat'l Conference, German Assoc. of Southern Africa (SAGV), Johannesburg, South Africa

ON AUSTRIAN IDENTITY AFTER 1945

"BEYOND THE *SOUND OF MUSIC*: THE QUESTION OF POST-WAR AUSTRIAN IDENTITY"
 at University of New Brunswick, Canada and Syracuse University February and March 2001
 at Lafayette College, *Jones Lecture* April 2000

CONFERENCE PAPERS -- A Selection

"Electronic Portfolios: A Blueprint for Deep Language-Learning and Assessment"
 AAC&U Annual Conference, Washington, DC and ACTFL Conference in Boston 2014 and 2016

"Collaborative Teaching Across Institutional and International Boundaries in the
 Foreign Language, Literature and Culture Classroom."
 NITL Conference on Internationalizing the Classroom at Whittier College, CA November 2008

"*Hinter dem Niemandsland*: Narrating Identities Across the
 Austrian-Czech Borderland." German Studies Association, Washington, D.C. October 2004

"European Integration and the Quest for Cultural Identity in the
 Euroregion Neisse-Nisa-Nysa." Conference *Europe at the Crossroads*, Munich, Germany July 2004

"A History of Post-War Austrian Theater: Text and Performance,"
 Conference on Austrian Literature and Culture, University of Pennsylvania April 2002

"Valie Export's Anagrammatic Film Art: Touch Images,"
 Symposium *Vienna in Film: Images and Imaginings*, UCLA. April 1999

"The Concept of Self-Paced Foreign Language Instruction,"
 Modern Language Association Conference, San Francisco December 1998

"Re-Designing Foreign Language Teaching: The Expansion of the German Language
 and Culture Classroom with Multi-Media Technology,"
 SAVAL (South African Society for General Literary Studies) Conference June 1998

"Christoph Ransmayr's Social Criticism and His Postmodern Narratives,"
 Modern Language Association Conference, Toronto, Canada December 1997

"An Interdisciplinary Approach to Teaching German and Austrian Culture
 at American Undergraduate Institutions,"
 Conference of the European Literature and Linguistics Society, Innsbruck, Austria September 1997

*** ADMINISTRATION *****LAFAYETTE COLLEGE**

Director, Max Kade Center for German Studies 2002-current
 Department Head of Foreign Languages and Literatures 2004- 2010
 Acting Department Head of Foreign Languages and Literatures 2003-2004
 Assistant Department Head of Foreign Languages and Literatures 2002-2003
 International Student Advisor (serving under the Dean for the Student Life) 1996-2000

*** PROFESSIONAL LEADERSHIP ****** CONFERENCE ORGANIZER / CO-ORGANIZER**

AUSTRIAN AMERICAN PODIUM DIALOG at Lafayette College November 2013 and 2015

ANNUAL WOMEN IN GERMAN COALITION CONFERENCE 2012, 2013, and 2014

Annual *UNDERGRADUATE RESEARCH CONFERENCE IN GERMAN STUDIES* Since Spring 2011

CENTRAL PA AATG CHAPTER Spring Conference at Lafayette College

"Ohne Ost kein West" with East German author Daniela Dahn March 2009

"Fokus: Austrian Literature" March 1995

Internat'l Conference of the *MODERN AUSTRIAN LITERATURE AND CULTURE ASSOCIATION*

at Lafayette College September 1999 and October 2001

- * WOMEN IN GERMAN COALITION
 Co-Editor of *Women in German Yearbook* 2011-2014
 Member of WiG's Steering Committee 2008-2011
- * MALCA (Modern Austrian Literature and Culture Association (today: Austrian Studies Association))
 Founding Member and Executive Board 2000-2008
- * GLAC (German in Liberal Arts Education Collaborative) - Founding Member 2001-2007
 Intercollegiate Seminar Project in cooperation with Vassar College, Colgate U, and Wheaton U
 funded by Andrew W. Mellon Foundation, NITLE, and
 Center for Educational Technology (CET) Middlebury College Fall 2005 and Fall 2007
- * CO-DIRECTOR of the Allegheny-Lafayette-Ursinus "Teaching with Technology" Consortium 2000-2001
 funded by the Mellon Foundation and (CET) Middlebury College
- * CENTRAL PA AATG (American Association of Teachers of German)
 President 2000-2003
 Vice President 1998-2000
 Executive Board Member 1993-1997

*** GRANTS ***

- NEH GRANT "AUSTRIA MATTERS" First, proposal recommended for resubmission, March 2013
 to be taught at the Academy for International Studies, Vienna, Austria Second, funds discontinued in 2014
- DEPT. OF EDUCATION – IRS GRANT No funds tabled until further notice
 for continuing Lafayette's World Languages Portfolio Project (*LaFolio*) with
 partner institutions Muhlenberg & Skidmore Colleges and Yale University
- LAFAYETTE FACULTY DEVELOPMENT GRANT to create *LaFolio* and Can-Dos 2009-2010
 NITLE/ITS GRANT to collaborate on a literature seminar with
 Vassar College, Colgate University and Universities of Paderborn and Freiburg, Germany Fall 2008
- NATIONAL INSTITUTE for TECHNOLOGY in LIBERAL EDUCATION (NITLE) GRANT Fall 2005
- DAAD - GERMAN ACADEMIC EXCHANGE SERVICE 1992 and 2001
- LAFAYETTE GRANT FOR INTEGRATING TECHNOLOGY INTO THE CLASSROOM Summer 2001
- ANDREW W. MELLON GRANT for technology use in foreign language/literature teaching 1996-2000
- LAFAYETTE GRANTS FROM THE COMMITTEE ON ADVANCED STUDY AND RESEARCH since 1994

*** SERVICE ***

A. To the PROFESSION

- Contributing Scholar – ELFRIEDE JELINEK FORSCHUNGSZENTRUM, UNIV. VIENNA 2012
- Fulbright Scholarship Program, Member of the National Screening Committee 2010-2011
 for Graduate Student Applications to Austria and Switzerland
- Outside Reviewer of Scholarship for Tenure and Promotion Cases 2003-current
- Assessor and Reviewer of German Programs & Departments 2006, 2011, 2012
- Grant Assessor for the *Jubiläumfonds der Österreichischen Nationalbank*, Austria
 and the *Österreichischer Wirtschaftsfond* FWF, Austria 2004-current

B. To LAFAYETTE COLLEGE

- Department Head, Acting Department Head, Assistant Department Head
- Faculty Advisor to the German Haus (Learning Living Community), German Club, German Honor Society
- Chairing and serving on numerous faculty search committees, elected and appointed to numerous faculty committees
- Senior Mentor to junior faculty

*** MEMBERSHIP in PROFESSIONAL ORGANIZATIONS ***

- American Association of Teachers of German
- Modern Language Association
- Austrian Studies Association
- Women in German Coalition
- American Council of Teachers of Foreign Languages
- American Association of Colleges and Universities
- German Studies Association

Updated May 2017